



**Vaste Commissie voor Taaltoezicht**  
**Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL**

---

Brussel, 9 maart 2010

Uw brief van:  
Uw kenmerk:  
Ons kenmerk: 41.177/II/PF  
RC/EV

**Betreft:** *Klacht tegen de site policeonweb.be*

Ter zitting van 26 februari 2010 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht die ingediend werd omwille van het feit dat de website van de federale politie – [policeonweb.be/eloket/selectComplaint/TypeAndAuthentication.action](http://policeonweb.be/eloket/selectComplaint/TypeAndAuthentication.action) – met betrekking tot de aangifte van het bezit van alarmsystemen, op de afgedrukte documenten de steden en gemeenten van het Franse taalgebied (zoals Bergen voor *Mons* en Tubeke voor *Tubize*) enkel in het Nederlands vermeldt.

Volgens de informatie die meegedeeld werd door de federale politie en de minister van Binnenlandse Zaken, staat de FOD Fedict in voor het beheer van deze website.

\*  
\* \*

Op de vraag om inlichtingen van de VCT heeft u het volgende geantwoord (*vertaling*).

*"In aansluiting op uw brief van 18 januari met als voorwerp "klacht tegen de site policeonweb.be", bevestig ik u dat mijn diensten, inzake taalbehandeling, een fout hebben gedetecteerd tussen de internetsite (front-end) en de databanken (back-end) die, enerzijds, het adres van de aangever bevatten en, anderzijds, de adressen die gebruikt worden om de plaats te registeren waar de feiten zich hebben voorgedaan.*

*Zodra dit probleem was onderkend, hebben mijn diensten de nodige maatregelen genomen om de interfaces tussen de front-end en de back-ends aan te passen. De correctie werd zo snel mogelijk uitgevoerd en was werkzaam op 29 oktober 2009. Na deze datum hebben wij geen kennis meer gekregen van gelijkaardige problemen en de onderscheiden tests die werden uitgevoerd, waren alle negatief."*

\*  
\* \*

Een website is een bericht of mededeling aan het publiek.

Overeenkomstig artikel 40, lid 2, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT), stellen de centrale diensten zoals de federale politie en de FOD Fedict de berichten en mededelingen die zij rechtstreeks aan het publiek richten, in het Nederlands en in het Frans.

De klacht is dus ontvankelijk en gegrond in hoofde van Fedict, de beheerder van de site, wat het probleem met betrekking tot het gebruik van de talen op [www.policeonweb.be](http://www.policeonweb.be) betreft.

De VCT neemt akte van het feit dat Fedict de nodige maatregelen heeft genomen om de SWT na te leven worden.

Dit advies wordt gestuurd aan de klager.